



談妻妻

只得到向爸爸提牌，說：「爸爸，一個人不能同時愛兩個人，我愛黃漢，他也愛我，我不要讓伊偉仁太接近我。」

「伊偉仁有甚麼不好？他比黃漢的更好。」

「爸爸，就算他比黃漢好，但這並不能叫我因此不愛阿漢，而愛他。」

「我小強迫你去愛他，我只要你不愛阿漢，這件小事，何不找個人來選擇一下？」

「這是多餘的，我早已愛定阿漢了。」

「你不可以跟伊偉仁繼續做朋友嗎？」

「我並沒有跟他絕交呀。」

「但規定他一個星期見你一次，那太多了。」

「這是他自己提出的，並非我的規定。」

她父親說：「爸爸，我希望你不要拿我做報復的工具。」

爸爸嘆息說：「我並沒有這意思，我只希望你會愛他，因為我很喜歡他。」

「這是我的希望，但我有選擇權。」

「爸爸說，眼紅紅起來，X X X。」

「爸爸，你不要難過，我知道我太不孝了。」

「X X，你沒有不孝，這只是我情感上的觸電，這是怪不了你的。」

半個月後，爸爸的病，似乎又嚴重了起來，醫生悄悄地問X X，

「李小姐，你爸爸的病，本來已日漸在康復了，但最近忽然會退步，他到底有甚麼不開心的事？我看他有些不開心的，以致影響病體。」

「X X吃驚說：『他爲了不開心的，致病況又有了變化了。』」

「是的，」醫生說：『你最好能盡量使他快樂，絕對避免刺激。』

「這……」

「李小姐，你知道有甚麼刺激他嗎？」

「我……」

「他是他的女兒，一定知道的，假如我查不到這個原因，我是無能為力的，藥物只能醫治他的病，一半還得靠心理醫治。」

他感到難為情，不敢說出來，醫生走後，他來到爸爸的床前，說：

「爸爸，醫生說你有心事影響病體，你是不想爲了我的事，不開心的？」

他勉強往後時，嘆息說：「沒有事，（以X代英）（八）」

癌是否絕症？

(王家駿)

三 早期癌症的症狀與診斷

和分折它與其他疾病所表現症狀的區別，因此，只要一出現上述症狀，病者就應引起注意，非常緊張。

爲了使大家對早期癌症的自覺症狀，有全面的認識，現將必須警惕的十要點，列舉於後：

一、已過中年的人，如果突然發現慢性消化不良，症狀，食慾衰退，食不消化，惡心（口苦），嘔吐……等，若經過檢查證明不是慢性胃炎，或當作慢性胃炎醫治，結果無效時，應注意是否胃癌，胃癌的初期症狀，十分像一般慢性消化不良及胃病。

二、已過中年的人，沒有甚麼確定的原因，聲音逐漸變啞，慢慢地，大聲講話或呼吸時，喉嚨覺得十分不舒服，或者疼痛（大或小便）向耳部，那麼，你應該懷疑它有喉癌可能，并馬上接受檢查。

三、如果幾年前，甚至幾十年前留下的灼傷和疤痕，突然破裂發癢，出現潰瘍時，儘管它並不給你帶來許多痛苦和不便。

(以O代英) (七五)

椰樹牌 新永福 驅風油

COCOA-NUT TREE BRAND

加拿大中和行公司總代理

Chung Wo Hong Co.
237 Powell St. Vancouver 4, B.C. Canada

A & B HOME REPAIRS

Phone 879-9080

緊急修理水電
四小時隨時應命
兼修理天面、屋
簷水溝、圍牆、土
工程、工作精
良，價錢克己。

華仁食品 WAH YAN CAFE

619 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B.C.
電話：六八一·八〇一七

本號
照常營業
馳名蛋撻
羊城飽點
中秋月餅
歡迎外賣

R.T. 企業有限公司 馬場 代勞服務處

252 喜士定街東
● 6035 夫利沙街
● 1280 固蘭胡街
● 烏埠 318 哥林比亞街
● CHILLIWACK ● LANGLEY
● ABBOTSFORD ● MISSION

李偉運運輸公司

專運送兼辦理香港移民出入口行裡
日間電話：684-2141
住宅電話：254-2082

香港九龍黃大仙 財帛觀音神廟

設片打街七百九十九號門牌歡迎各界
善男信女光臨參拜有求必應或外埠來信
求籤代求神求詳解

電話：255-9874 司理人黃植桂啓
719 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

廣生雜貨行

236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE: MU 3-3032

屈臣氏肥仔水
陳意齋盲公餅
德國風油精
佩夫人咳水
桃柳粉
甘草紅羌球
紅棉壹品麵
福氏鼻淵片

每逢星期式猪肉、牛肉、大減價，歡迎光顧。

你的公債券 應被焚燬嗎？

你的大屋可有
真實的夾夾
誠保險嗎？最
穩固地方莫如
將你所有之貴
重物品及屋契
等放在滿地可
銀行之保險箱
每週所費不過
十仙至其他貴重物品亦可存貯，所儲之
之廉平，請即與本行接洽，切勿遲遲，
以免後悔。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
經理 馬國材
由壹八零七年爲加國各界人士服務

司公業實打片 Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B.C.
李華英 325-3405 梁一強 FA 5-1844 黃國強 277-5841 梁國武 325-3757

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小相宜

▲喜士定東街紅毛泥磚一連四間舖面十五年新
平賣三萬四千元(梁國武)
▲喜士定東街三百號舖面兩間取價三萬五千五
百元(梁國武)
▲屋內治四年新舖名貴大方士地有書房及睡
房四間四萬七千五百元(黃國強)
▲喜士定東街西人舖主西人裝修華麗現有
煙酒賣若加價廉物美更更全價一萬三千二
百元(梁國強)
▲喜士定東街近沙大學兩年新屋角屋位
置三睡房兩浴室兩廁同在管理大屋價三萬
四千九百元(梁國強)
▲北溫華埠東街每月生意營業七千七百元無暇
爭好架擇店主休息售賣式三千元
(梁國武)
▲西區街角式十八間舖三合土相文樓每年入
息三萬四千元取價三十萬(梁一強)
▲近大學街角位五年新舖面二十組一個睡
房兩文角位置租租九千九百元取價式
十七萬五千元(梁一強)
▲商業地段位於二十二街東式九百號東南
街角地價一百七十尺全價六萬六千元
(梁國強)
▲樓後街夾廿九街角四間舖面四組辦公室兩
層樓六年新全價七萬元(梁國強)
▲大豐代辦人壽火險房產汽車保險等各項業務
價錢公道保險安全(梁國武)
公證人 梁國武

四海茶室 Shui Hui Cafe

253 Keefer St.,
Vancouver, B.C.
電話：六八一·三七二一

星期美點
羊城味道
經濟時菜
猶太價錢

營業時間：
每天下午八時

寶美

院容美界女
上樓號九東街定士喜
五一四六三八六話電
約預話電手老夫工
意滿接保新最型髮

馬君貴

專上門修理雪櫃洗衣機乾衣機電器
具政府牌照
優待僑胞收費特廉 電話三式七六八六
或三式五〇五五七

光日袁 K. Y. DESIGN

1414 W. 70th AVE.,
Phone: 263-4656

裝修旅店
餐館房屋
改造華麗
設計佈置
免費估價
屋宇圖則
大小工程
取價公平
僑胞光顧
一律歡迎

館儀殯黨市暗 ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請問李榮

李榮電話：254-2811
本館電話：255-8814

Hi-Craft Service

337 PRIOR ST. (MAIN)
電話 254-2797-874-6348
9 to 9 — 7 Days

專修傳真機、收音機、
立體聲機、自動洗衣機
、乾衣機及各種大小
電器，保證妥當，僑胞
光顧，格外歡迎。
司理人：關榮國 謝鴻偉

店飯冠金 GOLDEN CROWN REST.

538-540 Main St.,
Vancouver, B.C.
Phone: 688-3329

專營中國南北
菜式時間早上
十一時半至晚
上九時半散席
各位光臨指導
由即日起
供應茶點

忠許 價鋁質窗門

電話六六·八〇三

明達 承接木工油漆

專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-7470

記昌 油漆裝修

承接承接水木工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六六·五五七